

Écrire la double appartenance dans la littérature hispanique

Frontières et hybridités

Modératrice : Brigitte Natanson

11h10 **Fély Catan** (University of Miami)
Le théâtre de José Rivera : l'identité portoricaine en question

11h35 **Rocío Rojas Marcos** (Universidad de Sevilla)
Tánger, segunda patria de la literatura española

12h00 *Discussion*

12h15-14h00 Repas

Dire l'extraterritorialité

Modératrice : Valentina Litvan

14h00 **Virginia de la Cruz** (Université de Lorraine)
« Être à la fois d'ici et d'ailleurs ». L'hybridité comme une nouvelle forme identitaire

14h25 **Isabelle Bleton** (ENS Lyon)
Héctor Tizón : Être écrivain argentin depuis la culture andine

Discussion

Clôture du colloque

Comité d'organisation

Stéphane Oury, Université de Lorraine, Ecritures
Gregoria Palomar, Université de Lorraine, Ecritures

Comité scientifique

Manuel Aznar Soler, Universidad Autónoma de Barcelona
Raul Caplán, Université de Grenoble
Valentina Litvan, Université de Lorraine
Alexandra Oddo, Paris X-Nanterre
Stéphane Oury, Université de Lorraine
Gregoria Palomar, Université de Lorraine
Isabelle Reck, Université de Strasbourg



Avec l'aimable autorisation de CharElie COUTURE

Jeudi 24 janvier

09h30 **Accueil**

10h00 **Ouverture par le directeur du centre Pierre Halen**
Introduction : Gregoria Palomar / Stéphane Oury

10h30 **Conférence : Jean-Pierre Castellani** (Professeur des Universités)
La langue autre / La langue de l'autre

11h10 *Discussion et pause*

Adopter la langue de l'autre
Modérateur : Jean-Pierre Castellani

11h30 **Manel Belhadjali de Gigord** (Université de Paris IV)
Hamdān/Hernani : la double appartenance hispanique à travers la traduction

11h55 **Abdelkader Bousfanj** (Université Mouley Ismail, Meknès, Maroc)
Discurso lingüístico rifeño e identidad en La hija extranjera de Najat El hachmi

12h20 *Discussion*

12h45-14h30 Déjeuner

Migrations : des identités éclatées
Modératrice : Isabelle Reck

14h30 **Ibtissam Ouadi-Chouchane** (Université de Strasbourg)
D'une double appartenance éclatée à une crise identitaire : l'exemple de Me llamo Suléiman de A. Lozano et Yo y su Yo de Némer Salamún

14h55 **Alejandro Adalberto Mejía** (Université de Montpellier III)
Migrations, géographies et sentiments d'appartenance dans l'œuvre d'Esther Seligson

Écrire la double appartenance dans la littérature hispanique

15h20 *Discussion et pause*

Filiations et double appartenance
Modératrice : Gregoria Palomar

15h40 **Isabelle Reck** (Université de Strasbourg)
Morir del todo de Paco Ignacio Taibo I. Qu'es-tu? Mexicain ou Espagnol ?

16h05 **Rocío Negrete** (Université de Bordeaux Montaigne / UNED)
Aucun pays mais l'exil. Identidad de la segunda generaci3n del exilio republicano en Francia

16h30 *Discussion et fin de la 1^{ère} journée*

Vendredi 25 janvier

Langues en contact
Modérateur : Stéphane Oury

9h30 **Nathalie Narváez Bruneau** (Université de Bretagne Occidentale)
La poética de Rosario Ferré ¿un correr a toda marcha por los rieles paralelos de ambos mundos?

9h55 **María Tellería Seoane** (Universidad de Salamanca)
Lorca. También un poeta gallego

10h20 **Brigitte Natanson** (Université d'Orléans)
Las lenguas de los inmigrantes: presencias y ausencias en la memoria literaria en el Río de la Plata

10h45 *Discussion et pause*